

"DER COURIER" is the leading Canadian Paper in the German language. Issued every Wednesday. Subscription price:— in Canada \$2.50 to foreign countries \$3.50 If paid in advance:— Canada \$2.00 1835 Halifax Street, Regina.

Der Courier

und Der Herold = = Organ der deutschsprechenden Canadier

"Der Courier" ist die führende Zeitung für die deutschsprechenden Canadier. Erscheint jeden Mittwoch. Bezugspreis:— im Voraus bezahlt:— \$2.00 für Ausland \$3.50

24. Jahrgang 12 Seiten Regina, Saskatchewan, Mittwoch, 9. September 1931. 12 Seiten Nr. 44.

Deutscher bahnt Atlantik-Luftlinie über Canada

Glänzende Leistung Wolfgang von Gronau und seiner Gefährten

Ueber Island, Grönland, die Hudson Bay und Ontario nach Chicago im Dornier-Flugboot „Grönland Wal“

Einwohner von Chicago feiern den Triumph der deutschen Flughelden. — Von Gronau meint, Zeit für regelmäßigen Transocean-Luftverkehr sei noch nicht gekommen.

Chicago, 8. Sept. — Flugkapitan Wolfgang von Gronau, der im letzten Jahre erstmalig die Nordatlantik-Route einschlug, um einen gangbaren Flugweg zwischen der Alten und Neuen Welt zu finden und damals New York zum Ziel machte, erreichte heute Abend um einem neuen Wendepunkt auf seiner neuen Route über Chicago. Um 6.10 Uhr Jutlandflug landete das Dornier-Flugboot, der „Grönland Wal“, auf dem Michigan See vor dem Hafen am Fuß der 8. Straße.

Der Dornier-Wal hatte um 12.20 Uhr von New York, verließ und legte die letzte 600 Meilen Etappe ohne Zwischenhalt zurück. Da man erst spät am Nachmittag genau erfahren hatte, daß die Maschine über Island, Grönland, die Hudson Bay und Ontario nach Chicago gekommen sei, hatten sich nicht wenige Besucher zum Empfang eingefunden. Unter ihnen waren etwa 1000 Menschen, die aus der Richtung Milwaukee kamen, über den Hafen eine große Schäre bildend und dann sofort zur Landung übergingen. Der kleine deutsche Konvoi begrüßte die Flughelden als Helden. Die Kommandanten des „Grönland Wal“, die beiden Piloten im vorigen Jahre, Edward Jäger und wieder Kapitän, da von Gronau in der

Flugkapitan als Navigateur arbeitet, Artz Albrecht in Bordtelegraphie, Franz Hart in Bordmonteur. Das Flugboot wurde sofort von einigen Bojen ins Schlepptross genommen und zum Holddock gebracht, wo es durch die Normalleiter der Behörde erledigt wurde. Hinterher ging es mit dem Auto ins Hotel, wo bereits ein großes Festmahl der vier Mann besetzt war.

In einem kurzen Interview mit der Presse betonte von Gronau, daß der Flug wieder in jeder Weise erfolgreich war und wertvolle Daten für spätere Auswertungen und für die Ausbeutung der Nordroute gewonnen wurden. Die Route führte diesmal von New York über Island, Grönland, die Hudson Bay und Ontario nach Chicago. Die Route wurde als Marine-Verkehrsroute von Gronau für die Sommermonate hat, direkt nach Island und dann über Grönland, die Hudson Bay und Ontario nach Chicago. Die Route wurde als Marine-Verkehrsroute von Gronau für die Sommermonate hat, direkt nach Island und dann über Grönland, die Hudson Bay und Ontario nach Chicago.

von Gronau und seine drei Kameraden vom „Grönland Wal“, der hier gestern Abend auf seinem Flug von Deutschland wohlbehalten eintraf. Vizebürgermeister Anton J. Gorman sprach den vier Mann den Dank der Stadt aus, daß sie auf ihrem zweiten großen Weltflug ihren Namen in die Geschichte der Luftfahrt eintrugen. Eine Parade durch die Stadt war dem heutigen Empfang in der City Hall vorzuziehen.

Von Gronau und seine drei Kameraden vom „Grönland Wal“, der hier gestern Abend auf seinem Flug von Deutschland wohlbehalten eintraf. Vizebürgermeister Anton J. Gorman sprach den vier Mann den Dank der Stadt aus, daß sie auf ihrem zweiten großen Weltflug ihren Namen in die Geschichte der Luftfahrt eintrugen. Eine Parade durch die Stadt war dem heutigen Empfang in der City Hall vorzuziehen.

Frankreich plant, syrisches Mandat bald aufzugeben.
Paris, 8. Sept. — Die Syrische Mandatsverwaltung hat sich heute dem französischen Mandatsgebiet übergeben. Die Mandatsverwaltung hat sich heute dem französischen Mandatsgebiet übergeben. Die Mandatsverwaltung hat sich heute dem französischen Mandatsgebiet übergeben.

Chicago feiert Auferstehung.
Chicago, 8. Sept. — Chicago feierte heute Auferstehung. Chicago feierte heute Auferstehung. Chicago feierte heute Auferstehung.

Der Generalgouverneur zu Besuch beim Leutnant-Gouverneur von Ontario.
In der ersten Reihe sitzend von links nach rechts: Lord Bessborough und Leutnant-Gouverneur W. D. Ross.

Ende der Diktatur in Jugoslawien

König Alexander stellt verfassungsmäßige Regierung wieder her.

Belgrad, 8. Sept. — Schloß Wien erlebte heute den Tag der Befreiung einer verfassungsmäßigen Regierung von der Diktatur, die von König Alexander 1929 errichtet wurde. Keine Nachbildungen folgten der Proklamation, die der König in einer Sonderbotschaft des Kabinetts verkündet hatte. Die Kundgebung an das Volk verurteilt die Wiedererrichtung einer verfassungsmäßigen Regierung.

Belgrad, 8. Sept. — Schloß Wien erlebte heute den Tag der Befreiung einer verfassungsmäßigen Regierung von der Diktatur, die von König Alexander 1929 errichtet wurde. Keine Nachbildungen folgten der Proklamation, die der König in einer Sonderbotschaft des Kabinetts verkündet hatte. Die Kundgebung an das Volk verurteilt die Wiedererrichtung einer verfassungsmäßigen Regierung.

Oesterreich ersucht um Finanzhilfe.

Wien, 8. Sept. — Der österreichische Außenminister Dr. Johann Schober unterbreitete dem Völkerbundsrat das Ersuchen Oesterreichs um finanzielle Hilfe. Der Rat gewies den Antrag an das Finanzkomitee des Völkerbundes, das gegenwärtig in Session ist.

Wien, 8. Sept. — Der österreichische Außenminister Dr. Johann Schober unterbreitete dem Völkerbundsrat das Ersuchen Oesterreichs um finanzielle Hilfe. Der Rat gewies den Antrag an das Finanzkomitee des Völkerbundes, das gegenwärtig in Session ist.

Deutscher Luftreise in Brasilien gelandet

Amunterbrochene Fahrt von Friedrichshafen nach Pernambuco in 68 Stunden.

Friedrichshafen, 8. Sept. — Der „Graf Zeppelin“ ist heute nachmittags um 5.29 Uhr über Pernambuco eingetroffen und hat dort ohne Zwischenlandung den Flug von Friedrichshafen nach Pernambuco vollendet. Während der Luftreise über Pernambuco kreisten die beiden Luftkugeln über den Straßen und Plätzen der Stadt. Große Menschenmengen dem Luftschiff begeistert zugesehen.

Friedrichshafen, 8. Sept. — Der „Graf Zeppelin“ ist heute nachmittags um 5.29 Uhr über Pernambuco eingetroffen und hat dort ohne Zwischenlandung den Flug von Friedrichshafen nach Pernambuco vollendet. Während der Luftreise über Pernambuco kreisten die beiden Luftkugeln über den Straßen und Plätzen der Stadt. Große Menschenmengen dem Luftschiff begeistert zugesehen.

Acht Millionen deutsche Arbeitslose?

New York, 8. Sept. — Deutschland wird im kommenden Winter sieben bis acht Millionen Arbeitslose haben, erklärte Dr. Arnold Wolfers, Professor für Politik an der Universität von Berlin. Dr. Wolfers weist gegenwärtig in den Vereinigten Staaten, um den Verzicht auf die Internationalen Studentenkonferenzen in South Baden, Württemberg, zu bitten. Es ist nach Ansicht von Dr. Wolfers unwahrscheinlich, daß die deutschen Reparationszahlungen oder die anderen internationalen Zahlungen nach Ablauf des Monatsjahres jemals wieder in der alten Höhe zurückkehren werden.

Keine deutsch-österreichische Zollunion

Dr. Schober und Dr. Curtius erklären in Genf den Verzicht im Namen Oesterreichs und Deutschlands.

Genf, 8. Sept. — Im Namen Oesterreichs und Deutschlands erklärten hier die beiden Vizepräsidenten der Europäischen Studienkommission ihre Augenmutter formellen Verzicht auf das deutsch-österreichische Zollverhältnis, das sie monatlang angehebt haben und über dessen Statthalterlichkeit vom Reichsstandpunkt aus demnach die Entscheidung des Ständigen Internationalen Oesterreichs im Haag fällt.

Genf, 8. Sept. — Im Namen Oesterreichs und Deutschlands erklärten hier die beiden Vizepräsidenten der Europäischen Studienkommission ihre Augenmutter formellen Verzicht auf das deutsch-österreichische Zollverhältnis, das sie monatlang angehebt haben und über dessen Statthalterlichkeit vom Reichsstandpunkt aus demnach die Entscheidung des Ständigen Internationalen Oesterreichs im Haag fällt.

Rußland gegen Vorzugszölle.

Genf, 8. Sept. — Moritz Witkowski, der russische Vizepräsident der Europäischen Studienkommission, berurteilt in der Sitzung des Koordinations-Komitees der europäischen Studienkommission das Ziel der Vorzugszölle, das von Nationen in Mittel- und Osteuropa angewandt wurde.

Zuchthäusler sollen sich selbst verwalten

Neues sowjetrussisches Experiment, das den Straflingen ein großes Maß von Bewegungsfreiheit einräumt.

Moskau, 8. Sept. — Eine Kolonie von Strafgefangenen unter eigener Verwaltung ist das neueste Experiment des sowjetrussischen Strafvollzugs. Die Kolonie ist in der Nähe von Moskau, 15 Meilen von der Hauptstadt, und eine Verwaltungsverordnung, die die Verwaltung der Anstalt, die die Straflinge verwalten, enthält, ist in Kraft getreten. Die Straflinge werden in die Kolonie zu arbeiten gezwungen, die sie selbst verwalten.

Wie Frankreich aufgeteilt werden soll.

Ein Scherz, der aber ernst genommen wird.

Paris, 8. Sept. — Die „Revue“ bringt auf der ersten Seite eine Landkarte von Frankreich, die angeblich von dem Führer der deutschen Nationalsozialisten Adolf Hitler stammt. Die Karte zeigt, was von Frankreich im Jahre 1935 übrig bleiben würde, wenn Hitler in Deutschland aus Baden kommen und seine Pläne ausführen würde. Die französische Karte würde unter Deutschland, England, Katalonien und Italien aufgeteilt werden.

Der Generalgouverneur zu Besuch beim Leutnant-Gouverneur von Ontario.

In der ersten Reihe sitzend von links nach rechts: Lord Bessborough und Leutnant-Gouverneur W. D. Ross.

Die Prärieprovinzen und die Hochlandzölle.

Regina, 8. Sept. — Die Provinzen Saskatchewan, Alberta und Manitoba sind heute im Hinblick auf die Zollfrage in der Diskussion. Die Provinzen sind heute im Hinblick auf die Zollfrage in der Diskussion.

Todesfall im Hause Salsburg.

Wien, 8. Sept. — Der Erbprinz von Salsburg, der Sohn des Herzogs von Salsburg, ist heute in Wien gestorben. Der Erbprinz von Salsburg, der Sohn des Herzogs von Salsburg, ist heute in Wien gestorben.

Aufstellung der Viehscharen in Rußland.

Moskau, 8. Sept. — Das Kollegium der Landwirtschafts-Kommissariate hat nach den von Josef Stalin in seiner Rede vom vergangenen Juni vorgezeichneten Richtlinien ein Dezentralisierung der Viehscharen in Rußland beschlossen.

Englischer Romanschriftsteller gestorben.

Douglas Noel Mac. — Am 31. August verstarb hier in seinem Heim am dem Schloss Greeth der bekannte englische Romanschriftsteller Sir Hall Caine, nachdem er schon seit längerer Zeit erkrankt gewesen war. Er war 78 Jahre alt.

Der Generalgouverneur zu Besuch beim Leutnant-Gouverneur von Ontario.

In der ersten Reihe sitzend von links nach rechts: Lord Bessborough und Leutnant-Gouverneur W. D. Ross.



In der ersten Reihe sitzend von links nach rechts: Lord Bessborough und Leutnant-Gouverneur W. D. Ross.